



**Match Sheet**  
**Skater Hockey**  
**Inline Hockey**

**Spielbericht**  
**Rapport de jeu**  
**Rapporto di gara**

Team / Mannschaft / Club Società

League/Liga  
Ligue/Lega

**CLUB 1** Wine Skaters Twann **2L**

**CLUB 2** Zofingen Black Panthers II **2L**

Lieu / Ort **Mettmoos - Bienne** Date / Datum **27.08.2017**  
Location / Luogo Date / Data

Start / Beginn **16:00** End / Ende **18:05** Match Number / Index **DC39**  
Début / Inizio Fin / Fine Spiel-Nr / Indice di gara

Championship / Meisterschaft **X** Friendly / Freundschaft  
Championnat / Campionato Amical / Amichevole

Tournament / Turnier Cup / Pokal  
Tournoi / Torneo Coupe / Coppa

Other / Sonstiges Spectators / Zuschauer  
Autre / Altro Spettateurs / Spettatori **25**

No Card / Liz. No Lic. / Tess. Surname / Name Vorename / Vorname  
Signature / Firma  
No Lic. / Tess. Prénom / Nome Unterschrift

Time Keeper Chronométrateur **214202** **AMSTUTZ Sarah**

Official scorer Marqueur **216916** **KOPP Daniela**

Referee 1 Arbitre 1 **208303** **BÜRLER Martin**

Referee 2 Arbitre 2 **207430** **BAUMGARTNER Thomas**

Tech. Director Directeur tech.

**RESULT**

PERIOD SCORE / ZWISCHENSTAND **FINAL**  
INTERMEDIAIRE / INTERMEDIO

	<b>CLUB 1</b>	<b>CLUB 2</b>	<b>CLUB 1</b>	<b>CLUB 2</b>
1 Time / Drittel Tiers / Tempo	<b>0</b>	<b>3</b>	<b>5</b>	<b>8</b>

2 Time / Drittel Tiers / Tempo	<b>2</b>	<b>4</b>	Winner / Gewinner / Vainqueur / Vincitore <b>Zofingen Black Panthers II</b>	
-----------------------------------	----------	----------	--	--

3 Time / Drittel Tiers / Tempo	<b>3</b>	<b>1</b>	CAPTAIN 1 Signature / Unterschrift / Firma	
-----------------------------------	----------	----------	--	--

Overtime / Verl. ProL. / Sup.	<b>0</b>	<b>0</b>	CAPTAIN 2 Signature / Unterschrift / Firma	
----------------------------------	----------	----------	--	--

Penalty / Rigori	<b>0</b>	<b>0</b>		
------------------	----------	----------	--	--

Referee Comments SR-Bemerkung Remarques arb.

**1 Wine Skaters Twann**

Nr. No.	Surname / Name Nom / Cognome	Forename / Vorname Prénom / Nome	Card / Pass Lic / Tess No	Time / Zeit Temps	G	A	T	Time / Zeit Temps	G	A	T
87	C	KREBS Matthias	204118	25:36	87	17	1				
70	A	RÜEDI Martial	207291	39:44	14	22	2				
61	G	REIST Thomas	212717	42:10	17	87	3				
34	G	ANTENEN Marco	99220	43:40	9		4				
88		HÄNI Manuel	203440	50:06	87		5				
77		RITTER René	201341								
81		HÄNGGI Cédric	203424								
14		SCHERRER Marc	210367								
17		BOSSARD Michael	204076								
9		TISSOT-DAGUETTE Pascal	94098								
40		EGGEN Nick	217662								
8		KOPP Christian	213335								
91		NYFFENEGGER Thomas	211443								
22		SCHMUTZ Mischa	215248								
72		BICHSEL Yanic	209490								

COACH Surname / Name Forename / Vorname Signature  
Nom / Cognome Prénom / Nome Unterschrift

**201205**  
**KOPP Claude Gottfried**

TIME OUT **X** TOTAL **5**

**2 Zofingen Black Panthers II**

Nr. No.	Surname / Name Nom / Cognome	Forename / Vorname Prénom / Nome	Card / Pass Lic / Tess No	Time / Zeit Temps	G	A	T	Time / Zeit Temps	G	A	T
17	C	VIFIAN Remo	207432	03:59	86	53	1				
53	A	BURKART André	202247	06:40	86	88	2				
7	G	MARTI Luca	208253	15:44	69	17	3				
	G			24:13	17		4				
33		GUT Janick	202277	31:54	17	86	5				
98		KELLER Dale	206052	37:38	17		6				
96		GRÜTER Christoph	216464	38:47	33	88	7				
88		SENN Nico	202262	51:40	69	88	8				
86		STERCHI Patrick	202266								
31		KIEFER Markus	80064								
69		RIECHSTEINER Philipp	213087								

COACH Surname / Name Forename / Vorname Signature  
Nom / Cognome Prénom / Nome Unterschrift

**209131**  
**SIEGRIST Eveline**

TIME OUT **X** TOTAL **8**

**Goals / Torschützen / Buts / Reti 0**

Time / Zeit Temps	G	A	T	Time / Zeit Temps	G	A	T
15:15	87	2	15:44	E			
28:04	14	2	30:04	H			
32:53	77	2	34:53	H			
42:34	14	2	44:34	B1			
50:32	22	2	51:40	L			
55:15	17	2	57:15	S2			

**Penalties / Strafen / Punitons**

Time / Zeit Temps	Nr. No.	min	On / Ende Fin / Fine	code
15:15	87	2	15:44	E
28:04	14	2	30:04	H
32:53	77	2	34:53	H
42:34	14	2	44:34	B1
50:32	22	2	51:40	L
55:15	17	2	57:15	S2

COACH Surname / Name Forename / Vorname Signature  
Nom / Cognome Prénom / Nome Unterschrift

**209131**  
**SIEGRIST Eveline**

TIME OUT **X** TOTAL **8**

**Goals / Torschützen / Buts / Reti**

Time / Zeit Temps	G	A	T	Time / Zeit Temps	G	A	T
34:48	88	2	36:48	S1			
41:11	69	2	42:10	L			

COACH Surname / Name Forename / Vorname Signature  
Nom / Cognome Prénom / Nome Unterschrift

**209131**  
**SIEGRIST Eveline**

TIME OUT **X** TOTAL **4**

COACH Surname / Name Forename / Vorname Signature  
Nom / Cognome Prénom / Nome Unterschrift

**209131**  
**SIEGRIST Eveline**

TIME OUT **X** TOTAL **5**

**Goals / Torschützen / Buts / Reti**

Time / Zeit Temps	Nr. No.	min	On / Ende Fin / Fine	code
34:48	88	2	36:48	S1
41:11	69	2	42:10	L

COACH Surname / Name Forename / Vorname Signature  
Nom / Cognome Prénom / Nome Unterschrift

**209131**  
**SIEGRIST Eveline**

TIME OUT **X** TOTAL **4**